

Tehniliste nõuete kirjeldus/Technical requirements description

1.	Riigihanke objekt	Subject of public procurement	Vastab Jah/Ei Compliant Y/N	Viide dokumendile, märkused/reference to document, notes
1.1.	Hankega soetatakse I kategooria tüüpi mehitamata õhusõidukit (edaspidi UAV) koos tarvikute, abiseadmete, varuosade, tööriistade ning hoolduste, kasutajakoolituste ja remontide teostamise teenusega.	The purpose of this procurement is to purchase category I type unmanned aerial vehicles (hereinafter as UAV), with accessories, auxiliary equipment, spare parts, tools, maintenance user training and repair service.		
1.2.	UAV komplekti kuulub vähemalt:	UAV set includes at least following:		
1.2.1.	1 tk - õhusõiduk koos vaatlusseadmetega,	1 pce – aircraft with surveillance sensors,	Jah	
1.2.2.	1 tk – õhusõiduki akulaadija koos kaablitega,	1 pce - aircraft battery charger with power cord,	Jah	
1.2.3.	3 tk – õhusõiduki aku,	3 pcs – aircraft battery,	Jah	
1.2.4.	2 tk – varupropellerid,	2 pcs – spare propellers,	Jah	
1.2.5.	1 tk – juhtpult,	1 pce – remote controller,	Jah	
1.2.6.	1 tk – juhtpuldi aku,	1 pce – remote controller battery,	Jah	
1.2.7.	1 tk – juhtpuldi akulaadija koos kaablitega,	1 pce – remote controller battery charger with power cord,	Jah	
1.2.8.	1 tk – andmeside kaabel,	1 pce – data cable,	Jah	
1.2.9.	2 tk – väline andmekandja,	2 pcs – external data storage,	Jah	
1.2.10.	1 kmpl – kasutusjuhised,	1 set – user manuals,	Jah	
1.2.11.	1 tk – seljakott või sellega samaväärne kandevahend,	1 pce – backpack or equivalent carrying case,	Jah	
1.2.12.	1 tk – transpordikohver.	1 pce – rugged case.	Jah	
2.	Võimekuste nõuded	Capability requirements		
2.1.	UAV peab olema võimeline edastama vaatlusandmeid päeval, piiratud nähtavusega kui ka öisel ajal.	UAV must be capable to transmit observation data during day, restricted visibility and night time.	Jah	
3.	Üldised nõuded	General requirements		
3.1.	Tellijal on õigus nõuda Pakkujalt viia läbi vastavuse kontrolli katsetusi veendumaks tehniliste nõuetele vastavuse. Katsetuste vajadus ja sisu kooskõlastatakse Pakkujaga vähemalt 10 tööpäeva enne katsetuste toimumist.	The Procurer has the right to ask the Tenderer to conduct acceptance testing. The necessity and scope of the testing is agreed with the Tenderer at least 10 working days prior to delivery date.	Jah	
3.2.	UAV peab vastama kaitseministri poolt 18.10.2019 vastu võetud määruse nr 20 „Kaitselennundusmäärustik“ nõuetele.	Estonian Ministry of Defence Regulation no. 20 “Military aviation regulation” must be followed.	Jah	
3.3.	UAV peab olema kasutamata, tootmisaasta vähemalt tellimuse esitamisele eelnev aasta.	The deliverable UAV must be new, date of production at least one year prior to contractual order.	Jah	
3.4.	Tarnitud UAV peab olema terviklik ja kasutusvalmis, kõik tööriistad ja	The UAV is delivered in complete and ready to use condition, all the	Jah	

	tarvikud peavad asuma neile ettenähtud kohtades	tools and accessories are located in their designated places.		
3.5.	UAV ja paigaldatud seadmete varuosade (või asendusosade) saadavust tuleb kinnitada vähemalt 2 aastaks alates lõpliku kohapealse vastuvõtmise kuupäevast.	The spare parts (or substitutes) availability for UAV and equipment mounted shall be confirmed from the day of final at site acceptance for a period of not less than 2 years.	Jah	
3.6.	Moldova Vabariigile ostetava kaubaga seotud koolitused, remont- ja garantiitööde asukohad lepatakse kokku hankelepingutes.	Locations of trainings, repair and warranty work are agreed in contracts.	Jah	
4.	Nõuded garantii teenusele	Warranty service requirements		
4.1.	Pakkuja annab kõikidele seadmetele garantii vähemalt 2 aastaks ja akudele vähemalt 6 kuuks.	Tenderer will grant a warranty for all equipment of at least 2 years and for batteries of at least 6 months.	Jah	
4.2.	Tehtud remonttöödele peab Pakkuja andma minimaalselt 6-kuulise garantii, paigaldatud varuosadele minimaalselt 12-kuulise garantii.	Tenderer will grant a warranty of at least 6 months for repair works and 12 months for installed spare parts.	Jah	
5.	Kasutajakoolituse nõuded	User training requirements		
5.1.	Pakkuja viib Tellija asukohas Eesti piires läbi seadmete kasutajakoolitused Tellija esindajale. Asukohad ja ajad lepatakse kokku hankelepingu sõlmimisel.	Tenderer will perform equipment user training for representatives of the Procurer at the Procurers location in Estonia. Locations and times to be agreed upon signing the contract.	Jah	
5.2.	Vähemalt 10 tööpäeva enne koolituste teostamise algust esitab Pakkuja Tellijale ja/või tema volitatud esindajale kooskõlastamiseks koolituste ajakava ja asjassepuutuvad dokumendid.	Tenderer presents for acceptance to Procurer and/or its authorised representative all training time schedules and related documents at least 10 working days prior to tests.	Jah	
6.	Nõuded dokumentatsioonile	Documentation requirements		
6.1.	Koos UAV-ga tuleb tarnida niiskuskindlasse kilekotti suletud eesti- või ingliskeelne dokumentatsioon.	Hard copy of the documentation in Estonian and English, sealed in a moisture-proof plastic bag shall be delivered with the UAV.	Jah	
7.	Nõuded hoolduse ja remondi teenusele	Maintenance and repair service req.		
7.1.	Hoolduse ja remonttööde all peetakse silmas avarii ja/või seadme rikkest tingitud tagajärgede kõrvaldamist ning UAV ja selle seadmete töökorda seadmist.	Maintenance and repairs include eliminating the effects caused by crash and/or malfunction of device and establishing the working order of the UAV and its equipment.	Jah	
8.	Peamiste parameetrite nõuded	Main parameters requirements		
8.1.	Multikopter tüüpi kereehitus.	Multicopter type airframe.	Jah	
8.2.	Seadmete ja osade paigaldamine peab olema lahendatud selliselt, et neid ei oleks võimalik valesti ühendada, nt. valesse kohta või valepidi.	There must be design features to prevent incorrect installation of equipment, e.g. installation in the wrong place or with the wrong orientation.	Jah	
8.3.	Aku peab olema vahetatav tööriistu kasutamata.	Replacement of battery must be possible without tools.	Jah	

8.4.	UAV operaatoril peab olema võimalik tuvastada aku tühjenemine tasemele, mis nõuab kohest tagasilennu alustamist.	Provisions must be provided to alert the UAV operator that the battery has discharged to a level which requires immediate UAV recovery actions	Jah	
9.	Nõuded info ja juhtsüsteemidele	Info and control system req.		
9.1.	Operaatoril peab olema võimalik jälgida UAV poolt kogutud informatsiooni reaajas.	The operator must be able to monitor real time data from the UAV.	Jah	
9.2.	UAV peab olema juhitav ühe operaatori poolt.	UAV must be operable by a single operator.	Jah	
10.	Nõuded lisaseadmetele ja varustusele	Appliances and equipment requirements		
10.1.	Õhusõidukile peab olema võimalik paigaldada vähemalt järgmisi vaatlusseadmeid:	At least following surveillance equipment is installed on the aircraft:	Jah	
10.1.1.	Stabiliseeritud nähtava valguse piirkonna kaamera;	Stabilised visible light spectrum camera;	Jah	
10.1.2.	Lahendus sihtmärkide koordinaatide ja kauguse määramiseks.	System to determine the coordinates and distance of target.	Jah	
10.2.	Õhusõiduki juhtimiseks peab olema kaasaskantav juhtpult.	Portable remote controller is provided.	Jah	
11.	Nõuded transportimisele	Transportation requirements		
11.1.	UAV koos kõikide lisaseadmete ja tarvikutega peab olema kandevahendis transporditav.	UAV including all accessories and appliances is carriable.	Jah	
11.2.	Kandevahend peab olema <ul style="list-style-type: none"> 1. tolmu- ja veekindel, 2. summutama põrutusi, 3. kaitsma muljumise eest, 4. lahterdatud hoiukohtadega. 	Carry on pack is <ul style="list-style-type: none"> 1. dust and waterproof, 2. absorbs shocks and 3. protects from crushing 4. stowage dividers. 	Jah	
11.3.	UAV kandevahendist lennukõlblikuks seadmine ei tohi võtta aega rohkem kui 15 min.	Time required to set UAV up from carry on pack to flight ready is not more than 15 min.	Jah	
12.	Antud tehnilise kirjelduse nõuded on kehtestatud miinimumnõuetena ja on aluseks raamlepingu sõlmimiseks. Täpsemad nõuded kehtestab ostja minikonkurssis.	The requirements of the given technical description are established as minimum requirements and are the basis for concluding a framework contract. More detailed requirements are set by the buyer in the mini competition.	Jah	